

TEXTOS GRIEGOS II 1

(2761121)

(Fecha de la última actualización: 28/05/2018)

Fecha de aprobación en Consejo de Departamento: 28/05/2018

MÓDULO	MATERIA	CURSO	SEMESTRE	CRÉDITOS	TIPO
Textos griegos	Textos griegos II 1	2º	1º	6	Obligatoria
PROFESORES			DIRECCIÓN COMPLETA DE CONTACTO PARA TUTORÍAS (Dirección postal, teléfono, correo electrónico, etc.)		
Concepción López Rodríguez			Departamento de Filología Griega Facultad de Filosofía y Letras Campus Universitario de Cartuja, 18071 Tfno. 958248328 clopez@ugr.es		
			HORARIO DE TUTORÍAS		
			véase http://graecaslavica.ugr.es/pages/griego/pdfs/tutoregr		
GRADO EN EL QUE SE IMPARTE			OTROS GRADOS A LOS QUE SE PODRÍA OFERTAR		
Filología clásica			Cumplimentar con el texto correspondiente, si procede		
PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES (si procede)					
BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (SEGÚN MEMORIA DE VERIFICACIÓN DEL GRADO)					
Profundizar en el estudio de las estructuras morfosintácticas de la lengua griega, a partir de la traducción y comentario de textos griegos originales de la Épica griega. En la selección de los mismos, que se efectuará preferentemente sobre los cantos I y XI de la <i>Odisea</i> y XXII de la <i>Iliada</i> , el criterio será el de la progresión, procurando elegir aquellos que permitan un estudio escalonado y lo más variado posible de las distintas estructuras morfosintácticas, fonéticas y métricas.					
COMPETENCIAS GENERALES Y ESPECÍFICAS					
COMPETENCIAS GENERALES CG1: Analizar y sintetizar toda la información adquirida. CG3: Gestionar la información y el conocimiento en su ámbito disciplinar, y manejar a nivel de usuario las herramientas propias de las tecnologías de la información y la comunicación. CG4: Ser capaz de organizar, planificar, tomar decisiones de manera autónoma y resolver problemas.					



UNIVERSIDAD
DE GRANADA

Página 1

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR
grados.ugr.es

Firmado por: PEDRO PABLO FUENTES GONZALEZ Director de Departamento

Sello de tiempo: 14/06/2018 20:16:57 Página: 1 / 6



USm2UBzdMGQVEw8kQEi+k35CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.

CG5: Ser capaz de proyectar los conocimientos, habilidades y destrezas adquiridos para promover una sociedad basada en los valores de la libertad, la justicia, la igualdad y el pluralismo.
 CG6: Ser capaz de trabajar en equipos multidisciplinares y relacionarse con otras personas del mismo o distinto ámbito profesional.
 CG7: Saber exponer y defender con claridad los objetivos y resultados del trabajo.
 CG8: Adoptar un compromiso ético en el ejercicio de la profesión.
 CG9: Tener capacidad de crítica y autocrítica.
 CG10: Saber reconocer y respetar la diversidad.
 CG11: Saber integrarse en un grupo de trabajo.
 CG12: Ser capaz de trabajar en un contexto intercultural.
 CG13: Ser capaz de comunicarse con expertos de su área de conocimiento y de otras áreas.
 CG14: Ser capaz de aplicar los conocimientos en la práctica.
 CG15: Capacidad de aprendizaje autónomo.
 CG16: Capacidad de adaptación a nuevas situaciones.
 CG17: Capacidad de innovación y creatividad.
 CG18: Saber asumir tareas de liderazgo, coordinación y representación.

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS:

CE1: Conocimiento profundo de la literatura griega en sus textos originales.
 CE2: Conocimiento profundo de la lengua griega clásica.
 CE4: Conocimiento de las técnicas y métodos del análisis lingüístico y de la crítica literaria.
 CE5: Conocimiento de los contextos históricos y culturales en los que se han producido los textos griegos.
 CE6: Conocimiento del destino y la pervivencia de las formas literarias y los contenidos culturales de la Antigüedad greco-latina.
 CE7: Conocimiento de la traducción tanto en sus aspectos prácticos como en los teóricos.
 CE9: Conocimiento de la retórica y de la estilística.
 CE11: Conocimiento de herramientas informáticas específicas.
 CE19: Traducir e interpretar textos griegos y latinos cualquiera que sea el soporte de su transmisión
 CE20: Comunicar los conocimientos adquiridos.
 CE21: Localizar, utilizar y sintetizar información bibliográfica tanto si procede de fondos documentales custodiados en bibliotecas, como si se trata de información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos de de Internet.
 CE22: Analizar textos y discursos literarios y no literarios utilizando las oportunas técnicas de análisis y para realizar análisis y comentarios lingüísticos.
 CE24: Realizar labores de asesoramiento y corrección lingüística
 CE25: Entender los distintos procesos del mundo editorial y gestionar el control de su calidad.
 CE26: Traducir textos de diferente tipo.
 CE27: Elaborar textos de diferente tipo.
 CE29: Relacionar el conocimiento filológico con otras áreas y disciplinas.
 CE33: Capacidad de razonar de forma crítica.
 CE34: Incorporar al desarrollo del trabajo la automotivación y la autoexigencia.
 CE35: Aprender la autonomía e independencia de juicio.
 CE36: Estimar positivamente el pensamiento original y creativo.
 CE37: Asumir compromisos sociales y éticos.
 CE38: Reconocer y respetar lo diferente y plural.

OBJETIVOS (EXPRESADOS COMO RESULTADOS ESPERABLES DE LA ENSEÑANZA)

- 1-Reconocer e identificar las peculiaridades de la lengua de Homero
- 2-Reconocer e identificar la versificación homérica.
- 3-Traducir y comentar los diferentes pasajes seleccionados de la obra de Homero.
- 4-Adquirir un conocimiento básico de la lengua griega, con especial atención al de la Epopeya homérica.



UNIVERSIDAD DE GRANADA

Página 2

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR
grados.ugr.es

Firmado por: PEDRO PABLO FUENTES GONZALEZ Director de Departamento

Sello de tiempo: 14/06/2018 20:16:57 Página: 2 / 6



USm2UBzdMGQVEw8kQEi+k35CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.

5-Conocimiento del género de la Épica griega y de los problemas que suscita y comporta.

TEMARIO DETALLADO DE LA ASIGNATURA

A.-TEMARIO TEÓRICO:

I.- Contextualización:

- *Histórica
- *Literaria
- *Lingüística y estilística.

II.-Selección de textos:

- **Odisea*: libros **I** y **XI** (selección)
- **Iliada*: libro **XXII** (selección)

B.- TEMARIO PRÁCTICO:

El desarrollo de la práctica de esta materia (parte fundamental) llevará consigo el comentario de los pasajes textuales seleccionados desde los ámbitos siguientes:

A.-Nivel lingüístico:

- *fonética
- *morfología
- *sintaxis

B.-Nivel literario:

- *estilo
- *métrica

BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA PRINCIPAL:

I.-Ediciones de los textos y ediciones con traducción

Iliada:

Monro, D. B. et Allen T. W., Oxford University Press, 1920.

Murray, A.T., Harvard University Press, 1999.

Mazon, P. Les Belles Lettres, 2002.



UNIVERSIDAD
DE GRANADA

Página 3

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR
grados.ugr.es

Firmado por: PEDRO PABLO FUENTES GONZALEZ Director de Departamento

Sello de tiempo: 14/06/2018 20:16:57 Página: 3 / 6



USm2UBzdMGQVEw8kQEi+k35CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.

Odisea:

- Allen, T. W., Oxford University Press, 1912.
Murray, A.T., Harvard University Press, 1998.
Bérard, V., Les Belles Lettres, 2002.

II.-Traducciones:

Iliada:

- Aguilar, J.J., Edimat, 2000.
Crespo Güemes, E., Gredos, 1996.
López Eire, A. Cátedra, 2016.
Martínez García, O., Alianza Editorial, 2013.

Odisea:

- Calvo Martínez, J.L., Cátedra, 2000.
García Gual, C., Alianza Editorial, 2014.
Pabón, J. M., Gredos, 2005.

Iliada y Odisea:

- Segalá y Estalella, L., Montaner y Simón, 1927.

BIBLIOGRAFÍA SECUNDARIA:

- Bordas, L., *En torno a la Odisea*, Bellaterra, 2011.
Braccesi, L., *Sulle rotte d' Ulise: l'invenzione della geografia omerica*, Laterza, 2010.
Chantraine, *Grammaire homérique*, Klincksiecks, 1963.
Cairns, D. L., *Oxford readings in Homer's Iliad*, Oxford University Press.
Clarke, H. *The art of Odyssey*, Bristol Classical Press, 1994.
Finley, M., *El mundo de Odiseo*, Fondo de Cultura Económico, 1978.
Gil, L. *Introducción a Homero*, Labor, 1984.
González García, F.J., *A través de Homero: la cultura oral de la Grecia antigua*, Universidad de Santiago de Compostela, 1991.
Heubeck, Al., *A commentary on Homer's Odyssey*, Oxford, University Press.
Kirk, S., *The Iliad: a commentary*, Cambridge University Press, 1988.
Louden, B., *The Odyssey: structure, narration and meaning*, Johns Hopkins University Press, 1999.
Owen, W.B. et alii, *Vocabulario básico homérico*. Adaptación al castellano de A. Martínez Díez y J.J. Torres Ruiz, Universidad de granada, 1983.



**UNIVERSIDAD
DE GRANADA**

Página 4

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR
grados.ugr.es

Firmado por: PEDRO PABLO FUENTES GONZALEZ Director de Departamento

Sello de tiempo: 14/06/2018 20:16:57 Página: 4 / 6



USm2UBzdMGQVEw8kQEi+k35CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.

Redfield, *La Iliada, naturaleza y estructura*, Gredos, 2012.
Scodel, Ruth, *Listening to Homer: tradition, narrative and audience*, University of Michigan Press, 2002
Shipp, G. P., *Studies in the language of Homer*, Cambridge University Press, 1972.
Stanford, W.B, *El tema de Ulises*, Dickinson, 2013.

ENLACES RECOMENDADOS

- Universidad de Granada: Departamento de Filología griega y Filología eslava
<http://graecaslavica.ugr.es/>
- Universidad de Salamanca: Departamento de Filología Clásica e Indoeuropeo:
<http://clasicas.usal.es/portal/>
- Universidad de Tartu (Estonia): Filología Clásica
<http://www.ut.ee/klassik/webclassics.html>
- Perseus Digital Library: Greek and Roman Materials
<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/collection?collection=Perseus:collection:Greco-Roman>
- L'Année philologique on the Internet
<http://www.annee-philologique.com/>
- Ministerio de Educación de España: Área de Cultura y Lenguas Clásicas
http://recursos.cnice.mec.es/latingriego/Palladium/0_alumnos/espl00.php
- Página de recursos de Cultura Clásica.com
<http://www.culturaclasica.com/>
- Quirón
http://www.chironweb.org/wiki/index.php?title=P%C3%A1gina_principal

METODOLOGÍA DOCENTE

La metodología docente de esta materia tiene su campo de aplicación en Actividades presenciales y Actividades no presenciales:

ACTIVIDADES PRESENCIALES (40%)

- Clases teórico-expositivas
- Clases prácticas y seminarios
- Plan individual de atención tutorial.

Las actividades presenciales tienen por objetivo:

- La traducción y comentario fonético, morfológico, sintáctico y estilístico de los pasajes seleccionados.
- Análisis del contexto histórico y socio-cultural de los textos seleccionados.
- El conocimiento del género y variedades de la tragedia griega, de los problemas que suscita y comporta y de su influencia en las literaturas occidentales,

ACTIVIDADES NO PRESENCIALES (60%)

Actividades de estudio y aprendizaje autónomo.
Actividades de estudio y trabajo en equipo.

Las actividades no presenciales tienen como objetivo:

1. El análisis de estudios y trabajos sobre diversos aspectos de la tragedia griega.
2. La realización de trabajos, tanto individualmente como en grupos, de diferentes cuestiones relativas a la tragedia griega, siempre bajo la tutoría y supervisión del profesor con la finalidad de que los alumnos adquieran la capacidad de expresarse oralmente y por escrito.

TUTORÍAS:

La finalidad consiste en realizar un seguimiento personalizado del alumno, prestando especial atención a las dificultades y



UNIVERSIDAD
DE GRANADA

Página 5

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR
grados.ugr.es

Firmado por: PEDRO PABLO FUENTES GONZALEZ Director de Departamento

Sello de tiempo: 14/06/2018 20:16:57 Página: 5 / 6



USm2UBzdMGQVEw8kQEi+k35CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.

necesidades del alumnado en los trabajos propuestos, tanto individualmente como en grupo.

EVALUACIÓN (INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN, CRITERIOS DE EVALUACIÓN Y PORCENTAJE SOBRE LA CALIFICACIÓN FINAL, ETC.)

Los exámenes oficiales y el proceso de evaluación se llevarán a cabo siguiendo el texto consolidado de la Normativa aprobada por Acuerdo del Consejo de Gobierno de 20 de mayo de 2013 (BOUGR núm. 71, de 27 de mayo de 2013) y modificada por los Acuerdos del Consejo de Gobierno de 3 de febrero de 2014 (BOUGR núm. 78, de 10 de febrero de 2014); de 23 de junio de 2014 (BOUGR núm. 83, de 25 de junio de 2014) y de 26 de octubre de 2016 (BOUGR núm. 112, de 9 de noviembre de 2016); incluye las correcciones de errores de 19 de diciembre de 2016 y de 24 de mayo de 2017.

I.- Convocatoria ordinaria (Instrumentos y criterios)

Esta evaluación se puede definir como **evaluación continua**. Sus criterios, instrumentos y sistema se articulan de la manera siguiente:

1.- La asistencia, participación en clase y trabajos realizados tendrán un valor del 40% de la calificación total. Este 40% se obtendrá de la manera siguiente:

- a) Asistencia y participación activa en clase: 30% de la calificación total.
- b) Realización de trabajos: 10% de la calificación total.

2.- Examen oficial final: 60% de la calificación total, que se desglosa de la siguiente manera:

- a) Traducción con diccionario y comentario fonético-morfológico de un texto no impartido en clase perteneciente a Homero (*Odisea* o *Iliada*). Esta prueba tendrá un valor del 40% de la calificación total.
- b) Traducción sin diccionario de un texto impartido en clase: 20% de la calificación total.

II.- Convocatoria extraordinaria (Instrumentos y criterios)

La calificación dependerá por entero del examen realizado, que consistirá en:

- 1.- Traducción con diccionario y comentario fonético-morfológico de un fragmento de las obras homéricas (*Odisea* o *Iliada*). Esta prueba tendrá un valor del 60% de la calificación final.
- 2.- Traducción sin diccionario y comentario métrico de un fragmento de los textos seleccionados en el programa (*Odisea* canto I o XI, *Iliada*, canto XXII). Esta prueba tendrá un valor del 40% de la calificación final.


III.- EVALUACIÓN ÚNICA FINAL

La calificación dependerá totalmente del examen realizado, que consistirá en:

- 1.- Traducción con diccionario de dos textos, uno de la *Iliada* y otro de la *Odisea*, acompañados de un comentario fonético, morfosintáctico y métrico. Puntuación: 60% de la calificación global.
- 2.- Traducción sin diccionario de un texto de los seleccionados en la Guía Docente. Puntuación: 40% de la calificación global.

INFORMACIÓN ADICIONAL

Página 6



UNIVERSIDAD DE GRANADA

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR
grados.ugr.es

Firmado por: PEDRO PABLO FUENTES GONZALEZ Director de Departamento

Sello de tiempo: 14/06/2018 20:16:57 Página: 6 / 6



USm2UBzdMGQVEw8kQEi+k35CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.